

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, 6 évre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termékért szerint egy négyes centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Parlamentari spanyol etiket.

— jan. 30.

(Sz. I.) Tegyük fel, hogy Eötvös Károly nem az újjából szopta, vagy mondjuk szebben: nem a saját külön fantáziájából vette azt a feltevést, hogy ha Tisza nemcsak Kossuthékkal, hanem a Szederkényi és a Rakovszky híveivel is szóba állott volna a leszerelés érdekében, azóta már régen rendben volna az ország szénája.

Tegyük fel tehát, hogy csakugyan Tisza István hibázta el a dolgot, mikor terveibe nem vonta bele bizalmasan az ellenzéknek valamennyi árnyalatát is, mert ha ezt megteszi, ma már van unjonek, van költségvetés, vagy legalább indemnitás és így alkotmányos keretekben örölhetne tovább a tisztelt képviselőház.

Tegyük fel mindezeket, (ám-bár a magam részéről kereken kijelentem, hogy egy esőppnyi hajlandóságot sem érzek erre magamban, mert — hej! nagy selma ám ami hires vajdánk, de még nagyobb selmák azok, akiket most igazolni is, ütni is akart egyszerre!) de azért csak mondom, higgyük el, hogy Eötvös igazat beszélt s ha minden úgy történt volna, mint a hogy ő szerrinte kellett volna, azóta már

egyebet obstruálnak, nem a tavalyi unjonejavaslatot és nem a tavalyi budzsetet.

Nos, hát mi következnék mind-ebből? Egy mélységesen szomorú, de azért rettenetesen kacagtató dolog. Az ugyanis, hogy ezek szerint ami törvényhozási gépezetünk a szerint működik, vagy tagadja meg a működést, amint a kormány eleget tesz a parlamentari spanyol etiketnek, vagy beleütözik annak egyik-másik kacsaringós paragrafusába. Következik ebből, hogy ami képviselőházunkban nem is ezsemtének (à la Ugron) hanem hamisítatlan hidalgók és büszke grandok ülnek; következik, hogy a nemzeti hősök nem a magyar nyelvért küzdenek, de a megsértett primadonna-hiúság duzzog belőlük. Talán nem is Nándornak, Gábornak, Miklósnak és Istvánnak hívják őket, hanem Szederkényi Klárinak és Rakovszky Zsaszának? Egyszóval bolond és ostoba dolgok következnek az Eötvös szemrehányásaiból; olyan bolondok és ostobák, hogy szinte magam is hinni kezdem már, hogy a vajda tárgyilagosa alapon beszélt és csakugyan belátott az obstrukció kulisszái mögé, mert ilyen naivságok az Eötvös Károly világos koponyájában csak úgy maguktól ki nem csirázhatnak.

Olvassátok hát atyámfiai sza-

badságszerető lelkes magyarok, olvassátok el az Eötvös Károly tegnapi beszédét és tanuljátok meg belőle, hogy miért folyik a nagy nemzeti háború, miért hív benneteket „Torlaszra” a magyar vezényszó engesztelhetetlen harcosa, nagy Bartha Miklós.

Azért, mert Tisza István nem szeparézott Szederkényi Nándorral és Stefan von Rakovszkyval. S ha majd hazajönnek fiaitok a katonasorból, amelybe ezeknek az uraknak a sértett hiúsága kényszeríti őket, és kérdezni fogják, miért kellett nekik tovább szolgálniok; miért kellett nekik szokatlan időben fegyver alá állaniok, mondjátok el nekik, hogy nagy bajban volt az ország, veszedelem fenyegette mind a négy világtájék felől: a miniszterelnök elfelejtett tizenkét képviselőt külön is meginstálni, hogy ne bolondozzanak, engedjék a törvényhozás gépezetét úgy működni, ahogy annak törvény és igazság szerint működnie kell.

No, de most máre miatt sem lehet panasz, ami nem történt meg négy szemközt, megtörtént az ország szeme láttára. A miniszterelnök külön felhívást szentelt immár a neheztelő hazafiaknak, legyenek szivesek, vegyék elő a jobbik eszüket, ha van.

Lássuk, van-e hát?

A hét története.

— jan. 29.

(Pichler Győző halála. — Német kormány a lengyelek ellen. — Franciaország és a Vatikán. — Orosz-japán konfliktus. — Uj konklávé szabályzat. — Hírek Keletről. — Koburg Lujza levelei. — A megijesztett tőkepénzes. — Színházi hírek.)

Megdöböntő hírt hoztak a héten az idegenből. Egy életerős, zseniális, a függetlenségi eszmék egyik legtalentumosabb katonája, Pichler Győző élete virágában letört, elenyészett. Mindenki szeme előtt tette meg az ő pályafutását szédítő iramban. Mozgékonyágával, ötletességével és a mellett folyton gazdagodó tudásával, debatteri képességeivel nemcsak fölkelte az emberek szeretetteljes érdeklődését, hanem azt, mint valami csillogó aranyfonalat rásodorta a maga igazán szép, küzdelmes pályafutására. Hogy ezt az érdeklődést igazán megérdemelte, azt misem bizonyíthatja jobban, mint hogy magában a parlamentben igen tisztességes, előkelő passziót vitt ki magának és amíg a betegség végeken meg nem törté, pártjának egyik legelső, leghasznavehetőbb harcosa volt.

A német biralmi gyűlés tegnapi ülésén ismét olyan nyilatkozat történt a kormány részéről a lengyelek ellen, amelyik csak fokozni fogja az elkeseredést. Hammerstein belügyminiszter kijelentette, hogy szó sincs arról, hogy a kormány megváltoztassa felső-szléziai politikáját. A lengyelek széthúzó törekvése ellen továbbra is energikusan fognak küzdeni és Pozsonban megőrzik a német hegemoniát. És e célból nagyobb pénzáldozatot hoztak, amely a németiség érdekében vált szükségessé.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Életfilozófia.

— Ellesett párbeszéd. —

— A „Zempléni vármegyei Kazinczy-kör” 1904. évi január hó 30-iki házi-estélyére írta és felolvassa: Wihs Béla. —

Idealizmus (igénytelen, kopott külsejű öreg) és Realizmus (jól táplált, előkelő külsejű ifju) találkoznak. Idő: jelenkor.

R.: Ah! szervusz kedves öregem
Hála, hogy végre föllelem,
Mit sutba hányt már a divat:
Elkorhadott, vén esontidat.

I.: (Szánakozóan mosolyog.)

R.: És vajjon mit nevezsz ezen?

I.: Téged sajnállak kedvesem.

R.: Te sajnálsz? Engem? ha-ha-ha...
Ki korlátlan ur vagyok ma
Nagyszámu milliók felett,
Amíg csak pár ezerre mégy
A számuk ama holdfalóknak,
Kik érted élve: üdvörlől szólnak,
Amíg a könyt, a bút s gondot
Üzik híven a bolondok.
Engem? kinek életerő
Tölti be mindenik tagom,
Mig te magad igen sovány,
És elvéhdedett vagy nagyon.
Sajnálsz? s ha szabad tudnom mért?

I.: Esztelen balgaságodért.

R.: Balga? Te volnál az talán?
Te futsz csak álomkép után,
A boldogságot csak te ke keresed
Fenn a felhők felett.
En, oh! én a balga?!
I.: Igaz, ami igaz,
Hogy éles nyelvem van,
S hogy erő s hatalom

Hát mért van, hogy úr és szolga
Nékem hódol ma egyaránt?
Tán ez, mi téged bánt?

I.: Tévedsz, nagyon tévedsz

Fiatl barátom,
A te fényed után,
En soha sem vágyom;
De ugy látom erős
Harcit kedved van ma,
Jól van hát barátom
Beállok a harcba,
Csak arra kérlek ám:
Tartsd keményen magad,
Mert ha a harcikedv
Engem is elragad,
Abból a számodra
Kevés lesz az öröm,
Mivel gyenge esontod
Izzé, porrá töröm.

R.: Ne buzdulj ugy neki
En édes öregem,
Mert a te erődöt
Bizony föl sem veszem;
Meg aztán nem illik
A te vén arcodra
A lélek mómora:
Piros harcú rózsza.
De kezdjük előlről,
Mert a sok szóbeszéd
Még talán akadályt
Gördítene eléd,
És még azt mondanád,
Hogy beszédem élet
Tovább már nem állod,
És ezért nem várod
Be a harcunk végét.

I.: Igaz, ami igaz,
Hogy éles nyelvem van,
S hogy erő s hatalom

Mindnyája veled van,
Nékem az igazság
Egyetlen bajtársam,
De azért veletek
Sikra szállunk bátran.
Add hát elő érved,
Hadd láthassam sorba,
Hogy az én lényemen
Mi légyen a csorba?

R.: Jól van. Im hibáid,
Mivel kevés híved
Csaltad mindidáig:
Igérsz menyországot,
Tenger boldogságot,
Földi édes gyönyört,
Egi üdvösséget
Annak, aki követ
Egész éltén téged.
És mit adsz helyette?
Ki hazug palástod
Könyelmün felvette,
Azt bőven ellátod
Elsorvasztó vágygyal,
Dőre álomképpel,
Ami fennen szárnyal
S amit csak elképzél
Esztelen képzelet,
De igaz boldogság
Bizony nem jár veled.

I.: Nagy helyesen mondod
Kedves, jó cimborám,
Csakhogy amit mondasz
Fele sem igaz ám.
Azaz igaz biz' a',
Amde megfordítva,
Mert te magad hordod
E hazug palástot.
Nem te kergeted-e
Örök küzdelemben

Legrajongóbb híved,
Aki a szívéből
Minden nemest kivét,
Csakhogy célját érje?
És hogyha elérte:
Mi a díja érte?
Nagyobbra nőtt szárnya,
Végnélküli vágya
Tovább üzi, hajtja,
Ügy, hogy soha sincsen
Nyugodt pillanatja,
Mert belé plántálod
Az örök vakságot,
S mi együtt jár veled:
Telhetetlenséged.
Amde az én hívem,
Hogyha követ híven
Elégedett boldogsággal
Éli ez életet által.
Ha elérte vágyát:
Hiu s önző ábrándképek
— Legyenek bár csodás szépek —
Nem zavarják álmat.
Vagy hogyha rossz sorsa
Magával ugy hozza,
Hogy éltető vágya,
Forró, titkos álma
Valóra nem válna
Epassze, kinozza:
A kegyetlen sorsot
Ezért nem átkozza,
De fájó lelkével,
Mások javán fárad,
Amiből néki is
Igaz üdve árad.
És ha néha-néha
Akad egy-egy léha,
Ki az erényt is megtépi,
Ó azt csendesesen elnézi
És híven meg is bocsátja,
Mert mindenkinek barátja.

A francia kormány bizalmi embert küldött Rómába, aki a szentszékekkel a konkordátum módosítása iránt tárgyalna. A nobis nominavit kérdésének rendezése következtében a barcassone-i és anesey-i püspökségek betöltésére vonatkozó investitúra bulák megérkeztek. A másik vitás kérdés, mely a püspökségek betöltését illető előzetes megállapodásra vonatkozik, eddig még nincs rendezve, ennek következtében öt püspökséget még nem tölthettek be.

Londoni hírek szerint, Japánnak felbujtása s nagyszási szenvedélyének mesterséges nagyraövelése komoly sikert aratott. A japánok a diplomáciai jegyzékváltásban minden módon maguknak akarják biztosítani az utolsó szót és azt hiszik, hogy a rövidebbet húzzák, ha nem bírnának ellenfelük-től egy szerződést kicsikarni, ami Oroszországnak feltétlenül meghátrálását jelentené. Japán különösen Mandzsuriára nézve makaeskodik, mert Oroszország csak az eddigi szerződéseket akarja fenntartani és a japán kormány azt gyanítja, hogy még egyoldalú nyilatkozatban sem akarja Mandzsuriát kiürítését megígérni.

X. Pius pápa, a legközelebbi titkos konzisztóriumon közzé fogja tenni az új konkláve szabályzatot, amely minden előző szabályzat hatályát megsemmisíti. Legérdekesebb része a szabályzatnak az, amely az idegen behatások alól védi meg a konklávet. A konkláve összeülése előtt minden bibornoknak meg kell esküdni, hogy kötelessége teljesítésében semmiféle külső befolyásnak nem enged.

Párisi nagykövetség több keleti kérdésben nyilatkozott. A macedóniai ügyeket illetően azt mondta, hogy a reformterv elégtelen és a beavatkozásnak nem lesz eredménye, de a reformtervet, ha tényleg elégtelennek bizonyul, ki fogják bővíteni. Törökország őszintesége ebben a kérdésben nagyon relatív és nem szabad többre becsülni, mint amennyit megér.

A bécsi törvényszék a héten ítélt abban a pörben, amelynek hősei Mattasich-Keglevich Géza és Kóburg Lujza. A főhadnagy ugyanis visszakövetelte a hercegasszonynak hozzá intézett leveleit, amelyet meg is ítélt nekik. Érdekes egy tanu vallomása, aki arra a kérdésre, hogy vajon a dobozban őrzött levelek egytől-

egyig a főhercegasszony levelei voltak-e, a közönség derűlt ségére így válaszolt: Hát voltak bizony abban levelek a főhadnagy — előbbi kedvesétől is.

Ravasz módon zsaroltak ki a héten egy tőkepenzest. Levelet kapott, amelyben az anarchista-párt arról értesíti, hogy fizessen ezer forintot, vagy felrobbantják. Másnap megjelent nála egy ál-detektív, aki azt mondta, hogy csak tegye a pénzt — ahogy írták neki — az ajtaja elé, a lábtörő alá, majd, ha érte jönnek, hát a rendőrség közegei elesípi a — merénylőket. A tőkepenzes úgy tett, a pénznek és az ál-detektívnek persze nyoma veszett, s most a rendőrség nem is bittal, de karddal üti — a nyomukat.

Két újdonsága volt e héten a főváros színházi életének. Az egyik a Vígyszínházban került színre, a Mormota címmel, s hűvös fogadtatásra talált. A másik a Katinka grófnő operette sikert hozott a Népszínháznak. A főváros legfiatalabb színházában jubileumra készülnek, most fogják a századik előadást tartani benne; a jubilaris előadásra a Feeskék, Konti operetteje kerül színre.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Megyebizottsági tagok választása. Folyó hó 25-én Harkányban egy időközben megüresedett megyebizottsági tagság betöltése erős választási küzdelmet idézett elő. Hárman küzdöttek egymás ellen, akik közül Kárász Imre gazdatiszt 70, Bodnár István földművelő 31 és Bárcey Gusztáv szolgabíró 2 szavazatot kapott s így Kárász Imre szadai gazdatiszt lett a győztes. — A czeikei választókerületben f. hó 25-én egyhangulag dr. gr. Hoyos Viktor szolgabíróvá választották megyebizottsági taggá.

HIREK.

Még valami a jégpályáról.

— jan. 30.

Pusztába kiáltó szó volt mindaz, ami az újhelyi lapok hasábjairól a jégpályát felvirágzása érdekében elhangzott. Süket fülekre talált, holott csak a jóakarát vezette azoknak íróit. De úgy látszik, hogy a vezetőség

nem törődik semmit a közönség érdekével, jár tovább csigalépteken, egykedvű esőkönyösséggel a conservatismus letarolt mezején. Mig más városban a reform reformot követ, nálunk minden stagnál. Akárcsak az ó-korban lennénk, hol az emberek irtóztak minden újítástól, vagy legalább is fázós ujhegygyel bolygatták meg a darázsflészket.

A haladás századában ott vagyunk, hol a mádi polgártárs. Nem-hogy előre törnénk és felvonnénk a versenyt más városokkal, ehelyett, mint a rossz csatáló, hátul kullogunk, szem előtt tartva azt az ismeretes, ósdi közmondást: „Inkább legyenek egy gyáva kutya, mint egy döglött oroszlan.”

Nemtörődömséggel vádolja a vezetőség a publikumot, pedig megfordítva áll a dolog. S ha ugys volna, csoda-e? Mert azt hinni, hogy egy jégpályához elegendő 2-3 ember, kik csak úgy immel-ámmal seprik a jeget, az merő fantazmagória. A kényelem szerető közönség már nagyon el van kényeztetve, ő az obulusaiért sokat kíván, még pedig jogosan. A nemtörődömség pedig ragadós betegség, mely folytonosan terjed és lassan, de biztosan öl.

Hogy a jégpályának villamos világitással való ellátását a vezetőség agyonhallgatta, szinte természetes. A vezetőségtől ilyen körülmények között nem lehet várni egyebet. Hisz várja, hogy a sült galamb a szájába repüljön egy jég-sportkedvelő Maeceenas képében, ki majd a jégpályát válságos helyzetéből kisegíti és az acuttá vált reformokat végrendeletileg sürgetni fogja.

A vállalkozási szellem — hiába — oly távol áll a vezetőségtől, mint akárcsak Ujhely Jeruzsálemtől.

Tényekkel constatálható, hogy vasárnaponként átlag 150 jegyet adnak el, és így villanyvilágítás mellett kétséget kizárólag hétköznapokon minimálisan 30 jegy fogyna el 18 korona értékben. Minthogy a világitás „horribile dictu” 2 koronába kerül, maradna egy jóeska summa az egyeletnek, vagyis a keeske is jóllaknék, meg a káposzta is megmaradna.

No, de hát hasztalan itt minden erőlködés, a vezetőség ennek bizonyításánál matematikai ponttá tömörül. Jelenleg tulajdonképpen az egyeleten felhangzott ama éhajunknak akarok kifejezést adni, mely méltán jo-

A szabadszelekvést adám
Fő kineseül az embernek.
Es hogy ezért el-elvernek
Hálátlanul egyszer-másszor,
Az engem egy cseppet se bánt,
Tudom; megbánják majd százszor
Minden bűnüket egyaránt.
E szabadság mohó élve
Vezette oly könnyen félre
A vakon futó tömeget
Es teremtett meg tégedet.
De úgy hiszem e kábaságnak
Nemsokára vermet ásnak
S az agy meglátja az utat,
Mely az igaz üdvöz juttat,
S akkor azt is látni fogja,
Hogy eddig egy szenvedélynek
Volt dőre bolondja.
Es le fogja tépni
A hazug álarcot,
Amivel akartál
Vívni igaz harcot.

R.: És honnan ez állításod?

I.: Ha nem hiszed, majd meg látod.

R.: Igaz, hogy te vagy az erény,
De még neked sem hiszek én
Látatlanba, csak ugy bizalomból,
Mert az agyad nagykönnyen ki-
[gondol]

Akárhány szép mesét,
Mit világgá úz szerze-szét
A legcsekélyebb fuvalom,
De hogy hát legyen alkalom,
Hol az állításod védjed,
Ez egyszer megteszem érted,
Hogy fejem meghajtom
Hogyha hallom
Egy igaz érvedet,

gos s remélem is, hogy a vezetőség megszívleli s nem fogja szélnek eresztetni.

Arról van szó, hogy néha a változó időjárás nem enged biztosan következtetni, vajjon van-e jég az egyeleten, vagy nincs. Már most tegyük fel, hogy enyhe idő mellett is van jég; a skeptikus koresolyázók nem tudva biztosan, otthon maradnak, amiből persze az egyeletnek kára van. Ellenkező esetben, ha nincs jég, ugy számosan az amugy is távol fekvő egyeletre hiába fáradsz ki.

Ugy az egyelet, mint a közönség érdeke tehát, hogy a város 3 pontján: a Breiner-kávéház, a Szanky-és Evva-féle ház sarkán jelző táblákkal jeleznék, hogy van-e jég, vagy nincs?

Az egész jogos kíváncsiom és summa summarum csak 20 koronába kerül; azért hisszük, hogy e csekélyke kérést a vezetőség nem fogja megtagadni. pe.

Csapó Lajos sajtópere.

— Panaszkodó borkereskedők. —

— jan. 30.

Emlékezni fognak olvasóink, hogy a „Zemplén” múlt évi szeptember hó 19-én megjelent számában Csapó Lajos egy cikket írt „Klaber ur és Társai” cím alatt, amelyben a panaszolt borokkal a Hegyalján folytatott üzelmeket nyilvánosságra hozta. A cikk inegírására az szolgált okul, hogy Csapónak alkalma volt betekinteni egy levélbe, amelyben Klaber Mór soproni borkereskedő literenként 18 krajeárért ajánlott szomorodni bort egy itteni borkereskedőnek. Kutatni kezdett tehát, hogy ki az a Klaber Mór, és hol teremhet az az olcsó szomorodni és megtudta, hogy az egy rettenetesen gazdag, többszörös milliomos soproni borkereskedő, akinek ujabban már a Hegyalján is — Erdő-Bényén igen nagy szőlője van, de aki már akkor is igen sok bort adott el — a 18 kr. — a Hegyaljára, mikor még szőlője itt egyáltalában nem is volt. Megtudott ezen kívül Csapó Lajos a Klaber-féle borokról sok egyéb gyanus adatot is és közzétette azt a közérdek nyilvánvaló vé-

Mit nem a képzelet,
E csábos kedvesed
Hitetted el veled.

I.: Mindent, mi fő tulajdonod neked,
Minden hibádat rám kened,
De én magam tovább már nem [védem,

Ugyis beszél helyettem az érvem,
Érts meg hát jól:
A valódi nagy emberek
— És nem a kis kaliberek —
A mély elmék, az úttörők,
A kiknek a híruk örök,
Valahányan vannak
Ugy-e mind velem tartanak?
Már pedig övék a jövő.
Az meg tán el sem hihető,
Hogy a kor majd megtagadja,
Ki néki az éltet adja:
Nagy megteremtőit.

R.: De akkorára már te is
Divatját multa báb leszel
Ki a régmúlt lomtárába
A feledés homályába
Örök időkre elveszel.

I.: Balhiedelem.

R.: Hitesd hát el velem.

I.: Az örök-ifjunak
Hírét hallottad-e?

R.: Hogyne hallottam vón,
Nos, mit akarsz vele?

I.: A létem örökké
Tehát azért ragyog,
Mert az örök ifju
Nem más, mint én vagyok.

delméért. De még jobban, mint Klaber, leleplezte Csapó azokat az itteni borkereskedőket (?), akik a „hegyaljai” bort Olaszországban és Sopron környékén szokták beszerezni tovább eladásra.

A cikk ugyancsak élénk érdeklődésre adott okot, Klaberék és társaik, t. i. itteni vevők ugyancsak tanakodtak, hogy mit kell azzal szemben eslekedniük és a nagy tanakodásnak utójára is az lett a vége, hogy a Klaber-cég sajtópert indított Csapó Lajos ellen, de nem ám a „társak”, pedig Csapó inkább ezeket állította pellengérré. Ezek hallgatnak és folytatják a mesterségüket tovább.

Klaberék védirátára Csapó tegnap adta be a helybeli törvényszékhez kifogásait, amelyeket, miután az egész akció nyilvános közérdekből indult meg, lapunk mai számával külön nyomatban küldünk meg olvasóinknak, és ez uton is kérjük, legyenek szivesek az esetleg birtokukban levő azokat az adatokat, amelyek ezzel az ügygyel okozati összefüggésben vannak, nekünk rendelkezésünkre bocsájtani. (Szerk.)

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnepek miatt február hó negyedikén, csütörtökön fog megjelenni.

— **Dr. Havas Rezső Sátoraljauhelyben.** A „Magyar Földrajzi Társaság” illusztrált alelnöke, dr. Havas Rezső a ma déli gyorsvonattal érkezett Sátoraljauhelybe, hogy nagybecsű felolvasását, melyet a napokban Székesfehérvár közönsége előtt megismételt, fog, a „Zempléni vármegyei Kazinczy-körben” megtartsa. Az állomáson Gál Lajos az írod. és tört. szakválasztmány előadója és Farkas Andor titkár fogadták s tiszteletére a Bock-féle vendéglőben többen ebédre gyűltek össze. Dr. Havas tisztelői közül ott voltak: Gr. Hadik Béla főispán, id. Meczner Gyula, Ferenczy Elek, Ferenczy Sándor, Staut József, Schmidt Lajos, dr. Perényi József, Gál Lajos és Farkas Andor a Zempléni vármegyei Kazinczy-kör tagjai. Az estélyről, mely iránt az érdeklődés általános, legközelebbi számunkban referálunk.

— **Eljegyzés.** Berecz Ottó győröcskei állami tanító jegyet váltott Czapka Bertuskával Nyiregyházán.

— **Halálozás.** Goldperger János kladzani ág. ev. lelkész neje, szül. Görgey Adél folyó hó 25-én, életének 19-ik, házasságának második évében Nagymihályban meghalt. A fiatal urnó halála általános részvétet keltett. Temetés f. hó 27-én d. u. 3 órakor ment végbe. A szertartást Kozlay József pászicsi lelkész végezte. — A család a következő gyászjelentést adta ki: Görgey Géza és neje Felicides Jozefin mint szülők, Goldperger János mint férj, özv. Goldperger Dánielné szül. Ondrus Emilia mint anyós, az összes rokonság nevében is szomorodott szívvel jelentik, hogy Goldperger Jánosné szül. Görgey Adélka f. hó 25-én este 7 órakor életének 19-ik, boldog házasságának 2-ik évében Nagy-Mihályon rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. A drága halott hült tetemei f. évi jan. 27-én d. u. 3 órakor fognak az ág. hitv. ev. szertartás szerint a nagymihályi sírkertben örök nyugalomra tétetni. Nagy-Mihály, 1904. jan. 25. Aldás és béke lengjen a drága halott porai felett!

— **Gazdatiszti vándorgyűlés Sátoraljauhelyben.** A Nem Okleveles Gazdatisztek Egyesülete febr. 7-én délelőtt 10 órakor a városháza tanácstermében vándorgyűlést tart, amelyre Szuha István, országgyűlési képviselő mint elnök, Holló Lajos országgyűlési képviselő és dr. Horváth József földbirtokos alelnökök a Zempléni vármegyében lakó nem okleveles gazdatisztek, sőt az érdeklődő földbirtokosokat és bérlőket lapunk útján is meghívják a vándorgyűlésre. A gyűlés tárgya a nem okleveles gazdatisztek névze társadalmi, sőt magyar nemzeti szempontból, tehát eléggé végzetesen sérelmes 1900. évi XXVII. t. c.-nek revíziója, nemkülönben az ezzel összefüggő kérdések megvitatása s különösen a földbirtokosok és bérlők szabadrendelkezésének a törvényben írt megszorítása ügyében való orvoslás megvitatása lesz. A központi vezérferfiak közül dr. Horváth József elnök, Merza Márton ügyvezető igazgató s a „Magyar Gazdák Lapja” felelős szerkesztője, és dr. Tarnay Károly az országos egyesület titkára jönnek Sátoraljauhelyre. Reméljük Zempléni vármegye érdeklőjei nagy számban jelennek meg az érdekesnek ígérkező vándorgyűlésen és pedig úgy a közelből, mint a távolabbi helyekről is, mert vármegyénk érdekelt egyéneinek nemcsak tájékozódni kell az életviszonyaikat igen közérdeklődést keltő kérdésekről, hanem ahhoz hozzá is kell szólnia.

— **Koresolyázás.** F. hó 31-én, vasárnap délután az egyleti jégpályán zeneszó mellett fog folyni a koresolyázás, ami valószínűleg a koresolyasport nagyon sok hívet fogja kiesélni a jégpályára.

— **Thea-estély.** A sátoraljauhelyi leányegylet ma este tartja a városi kaszinó és a „Kazinczy-kör” helyiségében tea-estélyt. Lefolyásáról legközelebbi számunkban referálunk.

— **Zempléniék a borsodmegyei Fillérhálón.** A miskolci ev. ref. női fillér egyletnek, özv. Patay Gyulané szül. Szathmáry Király Emma alelnöke alatt f. hó 23-án rendezett bálja várokozásnál felül sikerült. — Erdélyes megemlíteni, hogy csupán Zempléniből 38-an vettek részt, és pedig id. Meczner Gyula és neje, Bernáth Aladár és neje, báró Fischer Lajos és neje, Szepessy Kálmán és neje, Hönsch Dezső és neje, Szentivány László és neje, özv. Stépan Károlyné, Horváth Jánosné, Meczner Iczu, Hönsen Iczu, Stépan Ede, Szeatványi Carla, Horváth Etus. Fiatalok: Ifj. Meczner Gyula és Béla, Bessenyei Zenó, Berzevics Béla, Bajusz Zoltán, Görgey Géza, Kossuth Miska, Harsányi Gyula, gróf Hoyos Lajos, Stépan Aladár, Mauks Árpád, Kolos Arthur, Somossy András és Thuránszky Tihamér. Egész természetesen hogy ilyen fényes és nagyszámú társaságnak megjelenése Borsodban fel-tűnést keltett, — szépséges leányait megcsodálták s nem engedtek nekik időt s alkalmat annak a kényes petrezselyemnek az elárulására. Pompás hangulatban jártak a zempléni Miskolcon is a csárdást s keringőztek úgy, ahogy más vidéken nem is tudnak. — A társaság Pesten is annyira ünnepelt egyik hölgy tagjának a kerítőjét pedig egyszerűen megcsodálták s talán nem is volt tulzott az a többször emlegetett hasonlat, hogy „olyan a tánc, mint egy költemény, melylyel nem lehet betelni soha.”

— **A cseleji kasszabetörés.** Legutóbbi számunkban írtunk arról a páratlan vakmerőséggel véghez vitt kasszabetörésről, melyet ismeretlen tettesek Cselejen, Moskovics Ignác ottani földbirtokos kárára elkövettek. Ujabb adatok beszerzése folytán előbbeni közleményünk most a következőkkel ösmertetésével egészíthetjük ki: Moskovics Ignác a betörés és rablás alkalmával Ungváron volt, amiről a viszonyokkal ösmertés betörők valószínűleg tudomással bírtak. Folyó hó 25-én éjjel 11 óra tájban fogták a vakmerő munkához és — mint az eddigi nyomozás megállapította — másnap, 26-án csaknem hajnali 3 óráig folyt az emberfölötti erőt meghaladó nehéz munka. A nagy és súlyos vasszekrény Moskovicsnak egy, a családjától is csaknem hozzá-

férhetlen utcai szobájában volt elhelyezve. Ennek a szobának előbb a falát szedték ki az ablak magasságáig, azután hozzáálltak a szobában volt Wertheim-szekrény kiszállításához. — Mialatt a betörők a szobában lámpavilág mellett dolgoztak, két falubeli leány igyekezett a fonóházból hazafelé, akik a világosságra és zajra figyelmessé lettek, de rosszat nem sejtve, tovább haladtak céljuk felé. Erdekesebb ennél az, hogy az órák hosszúig tartó betörési és rablási művelet alatt a szomszéd szobában Moskovics családtagjai aludtak, akik az új folyamán semmit nem hallottak és a betörésről csak reggel értesültek. A vasszekrény elszállításához a közelben lakó törvénybíró lovait használták föl a betörők. Behatoltak az istállóba és a lovakat, hámostul együtt elvitték anélkül, hogy az istállóban alvó fiú fölébredt volna. Ugyancsak ott kerítették meg a Wertheim feltörésénél használt baltákat és egy szekér oldalát, amelyre a vasszekrényt elhelyezték és a sötétben háborítatlanul elvonszolták a községtől mintegy 1 kilométernyire. A törvénybíró éjtelután 2 óra tájban járt az istállóban, amikor lovait még ott találta. Négy óra előtt, mikor ismét a lovakhoz ment, már üresen találta az istállót. Akkorára Moskovics sáfárja is fölkelet és csakhamar észrevette a rablást, mire föllármázták a község lakóit. A nagy zür-zavarban előjöttek a lovak is minden kíséret nélkül és egyenesen az istálló felé tartottak. A betörők, amint a Wertheim-szekrény a kijelölt helyre értek, a lovakat szabadon bocsátották. Egy cseleji ember a lovak érkezése irányában a betörők keresésére indult és csakhamar eljutott arra a helyre, ahol a vasszekrény fektűt. Az országút mellett elhaladó árkon túl, néhány lépésnyire hevert a nagy, fekete tárgy, melynek közelébe érve, fölsimerte az imént elrabolt Wertheim-szekrényt s amint körülnézett, távolabb az országút szélétől mintegy 6–8 emberi alakot pillantott meg, akik nesztelenül, egymáshoz húzódnak figyeltek meg üldözőjüket. A homályban természetesen senkit sem ösmertett föl. Erre a cseleji ember lélekszakadva sietett a községbe hírlát adni a látottakat. Mire a faluba ért, hallotta a hatalmas balta-ütéseket, melylyel a vasszekrény a tájra szétverték. Kévszám idő múlva egy csapat ember vasvillákkal és baltákkal felgyűlve a betörők üldözésére indult. Már nem voltak messze tőlük, amint a betörők észrevették üldözőiket és szorongatott helyzetükből menekülve, Tóke-Terebés irányában a „Csongó-erdő” felé indultak. Így történt, hogy munkájokban megzavarva, a nagy sietségben 1690 koronát a szekrényben hagyták. Az újabb nyomozás során megtalálták az ellopottnak vélt három darab 10,000 koronáról szóló betéti könyvet is. A vasszekrény homályban volt elszórva. A tökéterebesi csendőrség a betörés elkövetése után két óra múlva értesült az esetről és Nemes Sándor főszolgabíróval és Szoboczkó József járási csendőrmesterrel azonnal megindították a nyomozást, melynek során két gyanús embert tartóztattak le, akik — bár nem tudják igazolni, hol voltak a betörés éjjelén — mégis tagadják, hogy részük volna a cseleji betörésben.

— **A tokaji tüzoltó test. hangversenye és bálja.** A tokaji önkéntes tüzoltó testület február hó 6-án nagy-szabású, hangversenyyel egybekötött bált rendez Werner Sárika cimbalom-művészön közreműködésével, felépítendő örtonya javára. A hangversenyyel egybekötött táncmulatság meghívóit a napokban küldötték szét következő tartalommal: Meghívó. A tokaji önkéntes tüzoltó testület az építendő örtonya javára 1904. évi febr. hó 6-án szombaton Werner Sárika megyénkbeli cimbalom-művészön szíves közreműködésével az „Aranyas” szálloda termeiben hangversenyyel

egybekötött batus táncmulatságot rendez. Belépti díj: Személyjegy: 2 kor. Családjegy 4 kor. Kezdeté este 8 órakor. Tekintve a jótékony célt készséggel vesszük a felülfizetéseket amelyek a „Zemplén”-ben fognak közzé-tétetni. Műsor: 1. a) Erkel F. Egyveleg „Bánk-bán” operából. b) Allaga G. „Velencei Karnevál”. Cimbalmon játsza: Werner Sárika. 2. „Jón a tanfelügyelő”. Irta és felolvassa Tóth Kálmán. 3. Népdalok. Eneklé Fekete János. Zongorán kíséri Horváth Etuka. 4. A vár és a kunyhó. Irta br. Eötvös József. Szavalja Kálmán Margitka. 5. 1) Chopin polonaise. 2) Sarasate Zigeuner Weisen. Zongorán játsza Römer Sándorné. 6. Monológ. Előadja Frits Margitka. 7. Dalok. Eneklé Nemes Sárika és Pekáry Annuska. Zongorán kíséri Pekáry Mánya. 8. Magyar népdalok. Cimbalmon játsza Werner Sárika.

— **Az iskolai félév vége.** A közoktatásügyi miniszterium legújabb rendelete alapján a középiskolákban is félévekre osztja az iskolai évet, akár csak az egyetemen. A tanulók most nem karácsonykor kapják az első értesítőt, mint eddig, hanem a félév végén. Az iskolai év befejeztével pedig a rendes bizonyítványt kapják. Az új rend szerint a középiskolai félév januárban ér véget és ehhez képest a félév januárban ér véget, a mihez képest a félévi értesítőket az összes intézetekben január 30-án adják ki.

— **Szombatüz.** Folyó hó 27-én délután 5 órakor a Grünbaum Márkus-féle házban Feldbrand Fülöp lakásán tűz támadt, melyet a tüzoltók és házbeliek idejében beoltottak. A tűz a kályhából kipattanó szikrától keletkezett.

— **Keskenyvágyú vasút.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a magyar helyi érdekű vasutak részvénytársaságának 27 különböző keskenyvágyú vonatot előmunkálatára adott engedélyt, melyek között van Kis-Bereznai állomástól kiágazólag Ublja és Dubrava irányában Orosz-Hrabóczi, valamint Ubljánál kiágazólag Klenováig építendő helyi érdekű vasút is.

— **Jégünnepély.** A sárospataki koresolyázó közönség folyó hó 27-én délután tartotta az egész város érdeklődése mellett első versenyt. A program a következő pontokból állt: 1. Hölgyek síkversenye. 2. Urak síkversenye. 3. Hölgyek köröző-versenye. 4. Urak köröző-versenye. 5. Gyermekek versenye. 6. Műkoresolyázás. Győztesek lettek a hölgyek közül Radicsi Ilonka és Szívós Gizike. Urak közül Bogvay Elemér joghallgató, Farkas Dezső és Kosa Lajos hittanhallgatók. Mindnyájan nagyon értékes tárgyakkal jutalmaztattak. Erdékes volt a gyermekek versenye, midőn a lerakott sósperceket kapdosták egymás elől. Azután versenyen kívül Nagy Elemér joghallgató remek műkoresolyázásával hosszasan gyönyörködtette az előkelő közönséget.

— **Táncmulatság.** Az a-hrabóczi ifjuság febr. hó 13-án zártkörű táncmulatságot rendez. Belépti-díj: személyjegy 2 kor., családjegy 5 korona.

— **A munkás-önképzőkör közgyűlése.** A sátoraljauhelyi általános munkás-önképzőkör folyó év február hó 7-én délután 3 órakor a saját helyiségében (Korona-utca) rendes évi közgyűlést fogja tartani. Napirend: 1. Elnöki jelentés. — 2. Jegyzőkönyv felolvasása (a múlt közgyűlésről). — 3. Pénztári, könyvtári, háznagyi és ellenőrző-bizottsági jelentés. — 4. Felmentvény megadása. — 5. Tisztikar választás. 6. Indítványok s esetleges interpellációk. — Felhívatnak az összes tagok, tekintettel a közgyűlés napirendjének fontosságára, hogy pontosan jelenjenek meg. — Az elnökség.

— **Lopás.** Szedlacek Vilmos vásárhelyi kovácsmester f. hó 24-én Morván korcsmárván, részeg fővel indult hazafelé. Utközben lábai meg-

tagadták a szolgálatot és az ut melletti temetőben lefeküdt egy sirra, hol csakhamar mély álomba merült. Berkovics Jakab morvai lakos észrevette az alvó embert és nehogy megfagyjon, felébresztette, előbb azonban kivette zsebéből 150 koronát tartalmazó pénztárcáját és eltulajdonította. Szedlacek panasza folytán a nagymihályi esendőrös kinyomozta, miszerint a tolvaj tényleg Berkovics volt és — mint a F. Z. írja — megtette ellene az ügyészségnél a följelentést.

— Villanyvilágítás Szerencsen. Folyó hó 22-ike óta Szerencs város utcáit villany világítja. A villanyvilágítást számos magánháznál is bevezették.

— Tűz. Topolyán községben f. hó 25-én Iván Erzsébet lakásán játszó gyermekek vigyázatlansága folytán szobátűz keletkezett, melyet a házbéliek hamarosan elfojtottak és csupán a szegényes butorzat lett a lángok martalékává.

— A tavaszi árvizek ellen. Tallián földmivelésügyi miniszter a tavaszi árvizek kártételeinek elkerülhetése érdekében többrendbeli előintézkedésre hívta föl a vármegyék alispánjait és a törvényhatósági városok polgármestereit. A magánöblözeti és községi védőművek szigorúan ellenőrizendők. Gondoskodni kell eleve a kirendelhető munka és közérdek akadálytalan kiszállításáról, kijelölendő azok az előjárók, akik a töltés-vonalakon a rendezési hatalmat gyakorolják. A miniszter tudtul adja, hogy a csendőrség igénybevehetőségéről gondoskodott, hogy a kereskedelmi miniszter a vízáradási táviratokat, a védekezésre felhívó távirati értesítések kezelése és kézbesítése iránt akként intézkedett, hogy azok a táviratok sorában elsőnek kezeltesse. Ugyancsak a földmivelésügyi miniszter kértére a hadügyminiszter, honvédelmi miniszter intézkedett, hogy a fölmerülhető szükség szerint a katonaság a vész helyén legyen.

— Betöréses lopás. Kirnag Mihály vásárhelyi bíró magtárát az elmúlt éjjel feltörték és abból összes életneműjét ellopták. A lopást minden valószínűség szerint terebesi cigányok követték el, akik közül a csendőrség többet már le is tartóztatott.

— Nyilvános számadás. A varanói iparos egylet által szinre hozott „Sárga csikó” népszimű előadása alkalmával január hó 24-én volt a bevétel: 516 kor. 30 fillér, a kiadás: 299 kor. 52 fillér. Tiszta jövedelem: 216 kor. 78 fillér. — Ez alkalommal felülfizettek a halottas koesi alap javára: Balogh Mihály zenekara 20 kor. — Diószeghy János, dr. Csöke József, Pereszlenyi István, Werner Gyula 10—10 kor. — Strasser Antal, Bodor Gábor 5—5 kor. — Kail Béla 4 kor. — Milkanyin Mihály 3 kor. 50 fill. — Gaál Sándor, Fejes Jakab (Homonna), Strompf Pál 3—3 kor. — Blum Márkus, Soltész István, N. N., Földvári Miksa (Sauhely), Rosenblüth Sándor, Landesmann Mórné, dr. Kasztriner László, Ureczky Béla, Thain István (Matyasó), Szemán János (Zsalobina), dr. Török Vilmos, Landesmann Mór 2—2 kor. — Knyazaviczky János, Majdák Győző, Sinka Károly, ifj. Hobek János, Pajkossy Emil (Possa), Letényi Armin 1—1 kor. — Konfár Alajos, Lefkovics Sándor 50—50 fillér, kiknek az iparos egylet ez uton is hálás köszönetét nyilvánítja. Varannó, 1904. jan. 27-én. Béres Imre, egyleti alelnök. Klausner Emil, egyleti pénztárnok.

— Nyilvános nyugtázás és köszönet. A sátoraljaujhelyi kath. olvasókör által f. év január hó 17-én rendezett táncmulatság alkalmával felülfizettek: Gróf Hadik Béla, Katinszky Geyza és Ambrózy Nándor 11—11 koronát; Orosz Mihály 10 koronát; Serfőző András, Zubay György, Vay Máttyás 5—5 koronát; Bokor József 4 koronát; Petsár Gyula, Varga Já-

nos, Hamenberger Ede, Csernyiczky István, Dr. Fried Lajos, Jaczkó István, Laszác János, Kolbay Gergely, Szabó János 3—3 koronát; Péchy Jenő, Lócsa Testvérek, Turai János, Berezik Nándorné, Rakmányi Jenő, Kruczik Imre, Baeskovszki Bertalané, Legárd Béla, Varga Ferencz, Kótit István, Radvánszky Béla, Tóth András 2—2 koronát; Kovalesik János, Visnyitz István, Jaczkó Gyula, Béres István, Kukoly József, Kukoly Gyula, Éles András, Nyomárkay Gy. ifj. Horváth Pál, Salamon Béla, Eperváry István, Léway Miklós, Reich Károly, Spindler Károly 1—1 koronát; Kárpáthi Sándor 60 fillért; Dávid János 50 fillért; Koresogi Károly, Gyűjtő János 4—4 fillért. Jegyeiket megváltották: Gróf Wallis Gyuláné 20 koronával; Justus József 10 koronával; Dr. Hornyay Béla 8 koronával; Behyna Kálmán, Fuchs István 4—4 koronával; Tóth Pál, Csizmadia Sándor és Kristóf Károly 2—2 koronával. Fogadják a nemes szívű adományozók e helyen is a „kath. kör” köszönetét jótetteikért.

— Milyen idő lesz februárban? Meteor most teszi köze február havára szóló időjósításait. Nagy hidegre számít, különösen a hónap elején, amit a bolygók állásából következett. Február havi esőmennyiség: 1., 2., 8., 13., 14., 15., 16., 18., 19., 26., 27-re esnek, hol a 2., 15., 26-iki hideg, a többi enyhe jellegű, melyek a hónap közepét változtatás teszik, míg elején és végén hidegebb időjárás hoznak. — A 26-iki viharos, esetleg erős esapadékos, havas jellegűnek mutatkozik.

— Béli tájékoztató.

Január 30-ikán: A sátoraljaujhelyi izr. „Leány-egylet” thea-estélye a városi kaszinóban.

Február 6-ikán: A Függetlenségi-kör bálja a színházban.

Február 7-ikén: A vármegyei őrhajduk táncmulatsága a „Magyar Király” szálloda tánctermeiben.

Február 11-én: A főgymnázium hangversenyyel egybekötött táncmulatsága a városi színházban.

Február 14-én: A csizmadia iparos-íjjak táncmulatsága a városi színházban.

Február 27-én: A sátoraljaujhelyi izraelita nőegylet bálja a színházban.

— Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészek jan. hó 31-én (vasárnap) és febr. 1-én (hétfőn) a Juhász Jenő ügyvéd ur telkén lévő műtermékben felvételeket fognak eszközölni; a műterem mindig fűtve van és akár borus, akár esős vagy havas időben, művészi kivitelű szép képeket állítanak elő olesó árban. Levélteli idő: d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

— Egészséges gyomorhoz mindenekelőtt rendes erőteljes emésztés szükséges. Sajnos épen ez irányban azonban sokszor vétekezünk és így támad a gyomorrontás, étvágytalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, kólika, vérszegénység stb. Ne mulassza el tehát senki jó és hathatós óvszert használni, mely egy gyomort, mint az egész emberi szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségben tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi Brády-féle máriacelli gyomorseppek évtizedek óta kipróbált zamatos, izü, biztos hatású házi gyógyszer az összes gyomorbajoknál. Uvege 80 fillér a gyógyszerárakban. Utánzatoktól óvakodjunk.

— Noxin. Nélkülözhetetlen cipőcréme, mely minden bőrt puhít, víz-áthatatlanná és tükörfényessé tesz. Olesósága és kitűnősége miatt minden háznál használatos. Kapható jobb cipőüzletekben, bőr, festék és fűszerkereskedésekben, drogueriákban.

— Kállósi M. mosó és vegytisztító intézete, tekintettel a nagyközönség kényelmére, otthagya régi helyiségét a főtéren, a Weinberger-

féle házban (Fő- és Korona-utca sark) költözött át, hol inkább fog megfelelni az igényeknek.

— Hogyan lehet vénségig friss, jó egészségben maradni! Ezen problémával már nagyon sok tudós és orvos foglalkozott. — Ismeretes, hogy a testi és lelki épség főtenyezője a rendes gyomor. — Az igazi szer, mely a beteg gyomort egészségessé és erőteljessé teszi, melynek feltétlen gyógyerejű hatása az összes gyomorbajoknál kiprobáltott, a valódi Brády-féle máriacelli gyomorseppek. Aki csak egyszer is használta, az valószínűleg kincs gyanánt állandóan tartja házában. Utánzatoktól nagyon kell óvakodni és kérjen mindenki világosan Brády-féle máriacelli gyomorseppeket.

Menyasszony-selyem

méterét 60 kr-tól 11 frt 35 kr-ig, minden színben. Bőrmanter és vámmentesen házhoz szállítatik. Nagy mintaválasztékot azonnal küld.

HENEBERG selyemgyáros, Zürich

KÖZGAZDASÁG.

Az iparfelügyelet és a közigazgatás.

— jan. 29.

Régen érzett hiányt fog pótolni Hieronymi kereskedelemügyi miniszternek az a legújabb rendelete, melyvel kapcsolatot teremtett az ipari szakbizottságok és a közigazgatási hatóságok között. Eddig ugyanis e két szolgálati ág az egy nagy hátrányára teljesen elszigetelten állott egymástól; a törvényhatóságok nélkülöztek szakértő ipari tanácsadókat, az iparfelügyelők pedig nélkülöztek működésükben a közigazgatási hatóságok közreműködését. Ennek a viszás helyzetnek véget fog vetni Hieronymi miniszternek következő, valamennyi törvényhatósághoz intézett rendelete:

A közigazgatás és az iparügyi szakbizottságok között kapcsolatot ohajtva létesíteni, sulyt fektetnek arra, hogy a törvényhatóságok és az állam iparügyi szakközvegyi közvetlen érintkezést tartanak fenn, hogy így egyrészt a törvényhatóságoknak iparügyi és az iparügyeket érintő más közgazdasági kérdésekben minden tekintetben elfogulatlan és tapasztalt szaktanácsadók álljanak rendelkezésükre, másrészt pedig az állami közegek közvetlenül megismerjék a törvényhatóságok nézetét és ohajait az ipari ügyek tekintetében.

Évéből elrendelem a kir. iparfelügyelőknek, hogy mindannyiszor, midőn a törvényhatóságok és járasok székhelyein hivatalosan megfordulnak, a törvényhatóság első tisztviselőjével, illetőleg a járási főszolgabíróval lépjenek érintkezésbe, tájékoztató az az eljárásuk tárgyát képező konkrét ügyről és kérdést téve nala a törvényhatóság, illetve járas iparügyi viszonyairól, illetőleg ohajairól. Utasítottam nevezett közegeimet továbbá arra is, hogy a mennyiben ily alkalmakkor oly körülményeknek jutnak tudomására, melyek jelentőséggel bírnak vagy elhatározásmat igénylik, azokról hozzám esetről-estére jelentést tegyenek. Ezen intézkedésről érdekeit közegei megfelelő utasítása végett oly felhívással értesitem a törvényhatóságot, hogy saját hatáskörében is sziveskedjék megtenni mindazt, ami a törvényhatóság ipari ügyeinek fejlesztésére alkalmas, mely működésében számíthat teljes támogatásomra.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Pénzüntézetek és részvénytársaságok közgyűlési napja:

Sátoraljaujhelyi népbank: Január 31. d. e. 11 óra.

Sátoraljaujhelyi polgári takarékpénztár: Február 7. d. u. 2 1/2 óra.

Sátoraljaujhelyi keresk. termény és hitelbank: Február 7. d. e. 10 óra.

Sátoraljaujhelyi kölcsönös önsz. hitelszövetkezet: Febr. 2. d. u. 2 óra.

Tokaj-Hegyaljai takarékpénztár Tokaj: Január 31. d. e. 10 óra.

Tokaj vidéki keresked. és gazd. bank: Február 7. d. e. 10 óra.

Sárospataki takarékpénztár részvénytársaság: Február 7. d. u. 3 óra.

Hegyalja-mádi takarékpénztár: Február 7-én d. u. 2 órakoz.

NYILT TÉR*)

MERKUR váltóüzleti részvénytárs. BUDAPEST, V., Fűrdő-utca 3. sz.

vesz és elad

vidéki takarékpénztár- és bankrészvényeket, tőzsdén nem jegyzett papirokat és azokra, valamint minden egyéb

értékpapírt és sorsjegyre igen előnyös előleget folyósít.

Bank- és tőzsdelügyekben szakértői felvilágosítással ingyen szolgál.

BANKOSZTÁLY. SORSJEGYOSZTÁLY.

VÁLTÓÜZLET.

A m. kir. szab. osztályosorsjáték főelárusítóhelye. Sorsjegyek csekély havi részletfizetésre, előnyös sorsjegytársaságok.

Sorsjegybiztosítás: legolcsóbb díjzabás kiváratra bérmentve.

Rövid levélczim.

Merkur, Budapest, Fűrdő-utca.

Részvénytőke kor. 1.000.000.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Kiadótulaidonos: Ehlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

M. 175/1904. szám.

Hirdetmény.

A vármegye közigazgatási bizottsága az 1904. évi január hó 11-én kelt 4284/903. sz. rendeletével a homonna—szinna—bali-gródi that. közuton lévő 14 és 31. sz. beton műtárgyak felépítését és ezzel kapcsolatos egyéb munkálatok végrehajtását 3489 kor. 21 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása czéljából az 1904. évi február hó 29-ik napjának d. e. 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni ohajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1904. évi január hó 26-án.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.

kir. főmérnök.

H I R D E T É S E K.

NOXIN

cipő-crème

(törvényileg védve)

sevrő- és hidrox-kalf-bőr fényesítéséhez.

A bőrt puhítja s vízáthatatlanná teszi, annak tükröfényt kölcsönöz. Kapható drogériákban, jobb cipőüzlet, borkereskedés, festék- és fűszerüzletekben.

— URANOS-vegyészeti gyár —
HOCHSINGER TESTVÉREK
 Budapest, VI., Rózsa-utca 85.

Marhalevel és egyéb állatok iktatókönyvei

bekötve, átfűzve, utasítással ellátva, kapható kemény kötésben 100 és 200 lappal a „ZEMPLÉN” könyvnyomdájában Sátoraljaujhely.

Drezdai motorgyár R. T.
 (ezelőtt Hille) főtelepe és műhelye:
GELLÉRT IGNÁCZ és társa
 Budapest, VI. Teréz-körút 41.
 (Telefon 12-91)

Ajánljuk az elismert legjobb, legtökéletesebb, legtarosabb gyártású drezdai benzín-motorokat, lokomobilokat és széngáz fejlesztős (generatoros) motorokat

Leggyorsabb kezelés
 64 kiténtetés
 Legolcsóbb üzem!
 8 állami érem



8000 gép a legteljesebb megelégedésre szállítva.

Malomüzemre, darálásra, takarmánykémrákba, tejgazdaságoknak, fűvágáshoz, vízemelésre, csépléshez és minden más gazdasági és ipari munkához a legjobb üzemerő.

A drezdai motorok minden versenyvizsgálaton és kiállításon a legelső díjakkal lettek kitüntetve.

Kedvező fizetési feltételek!!
Legmeszebb menő jótállás!

UJ! Budapesti főműhelyt UJ!
 rendeztünk be drezdai műveze-tövel és szerelőkkel.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhírnevű vendég-lőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
 S.-A. Ühely Koronás

Tanuló

felvétetik a „Zemplén” könyvnyomdájában

Gróf Andrássy Tivadar töke-terebesi uradalma
 (Zemplénmegye.)

Elad **Kórisfa csemetét** 15,000 drbot 1—2 méter magas.
Diófa csemetét 500 drbot 1—2 méter magas.

Felvilágosítás nyerhető **Szalay Béla** tisztartónál Töke-Terebesen Zemplénmegye.

Eladó ház.

A klostrom-utczán egy jó karban lévő ház, mely áll: öt szoba, konyha, kamra, tágas veranda, két pineze, jégverem, istálló és koezi szinből, továbbá van mellette kert is; jutányosan eladó. Bővebb fölvilágosítással szolgál **Csapó Lajos** Sajn hely.

Romlott borokat
 dohos, penész vagy hordóizüeteket és szaguakat
 azonnal
 és feltétlenül megjavít a

BONORAL

mely teljesen iz és szagnélküli folyadék s a bornak idegen izt nem ad.

A BONORAL
 ugy hat, mint valami derítő szer: a kelemetlen dohos izt tartalmazó alkatrészeket (és csupán ezeket) a borból kiválasztja és magában tartja úgy, hogy egyszerű lefejtéssel a tiszta bortól elválasztható.

Hatása biztos!
 Ára egy hektóra 3 kor, öt hektóra 14 kor. használati utasítással együtt.

Kapható:
ERDŐS JENŐ
 gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT.

Literje 32 krajczár.

SZABÓ ERZSI,
 dohány- és szivar áruda.

Kiadó lakások.

Május 1-től Nagy-ujteza 139. sz. alatt kiadó egy 4 szobás, egy 2 szobás és egy 1 szobás lakás, a szükséges mellék helyiségekkel és egy kerttel.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
 Horgony-Pain-Expeller
 egy régi káposztai házban, a mely már több mint 30 év óta meglévő, hordozható, alkalmas káposzták készítésére, ezalatt és mellétek. Intés. Silányabb utazások alatt és minden eredeti utazókat elmozdítva, a „Richter-féle” védegyógyol és a „Richter-féle” védegyógyol fogadjunk el. — 80 Ft. 1. 40 Ft. 2. 20 Ft. 3. 10 Ft. 4. 5 Ft. 5. 2 Ft. 6. 1 Ft. 7. 50 Ft. 8. 25 Ft. 9. 12 Ft. 10. 6 Ft. 11. 3 Ft. 12. 1 Ft. 13. 50 Ft. 14. 25 Ft. 15. 12 Ft. 16. 6 Ft. 17. 3 Ft. 18. 1 Ft. 19. 50 Ft. 20. 25 Ft. 21. 12 Ft. 22. 6 Ft. 23. 3 Ft. 24. 1 Ft. 25. 50 Ft. 26. 25 Ft. 27. 12 Ft. 28. 6 Ft. 29. 3 Ft. 30. 1 Ft. 31. 50 Ft. 32. 25 Ft. 33. 12 Ft. 34. 6 Ft. 35. 3 Ft. 36. 1 Ft. 37. 50 Ft. 38. 25 Ft. 39. 12 Ft. 40. 6 Ft. 41. 3 Ft. 42. 1 Ft. 43. 50 Ft. 44. 25 Ft. 45. 12 Ft. 46. 6 Ft. 47. 3 Ft. 48. 1 Ft. 49. 50 Ft. 50. 25 Ft. 51. 12 Ft. 52. 6 Ft. 53. 3 Ft. 54. 1 Ft. 55. 50 Ft. 56. 25 Ft. 57. 12 Ft. 58. 6 Ft. 59. 3 Ft. 60. 1 Ft. 61. 50 Ft. 62. 25 Ft. 63. 12 Ft. 64. 6 Ft. 65. 3 Ft. 66. 1 Ft. 67. 50 Ft. 68. 25 Ft. 69. 12 Ft. 70. 6 Ft. 71. 3 Ft. 72. 1 Ft. 73. 50 Ft. 74. 25 Ft. 75. 12 Ft. 76. 6 Ft. 77. 3 Ft. 78. 1 Ft. 79. 50 Ft. 80. 25 Ft. 81. 12 Ft. 82. 6 Ft. 83. 3 Ft. 84. 1 Ft. 85. 50 Ft. 86. 25 Ft. 87. 12 Ft. 88. 6 Ft. 89. 3 Ft. 90. 1 Ft. 91. 50 Ft. 92. 25 Ft. 93. 12 Ft. 94. 6 Ft. 95. 3 Ft. 96. 1 Ft. 97. 50 Ft. 98. 25 Ft. 99. 12 Ft. 100. 6 Ft. 101. 3 Ft. 102. 1 Ft. 103. 50 Ft. 104. 25 Ft. 105. 12 Ft. 106. 6 Ft. 107. 3 Ft. 108. 1 Ft. 109. 50 Ft. 110. 25 Ft. 111. 12 Ft. 112. 6 Ft. 113. 3 Ft. 114. 1 Ft. 115. 50 Ft. 116. 25 Ft. 117. 12 Ft. 118. 6 Ft. 119. 3 Ft. 120. 1 Ft. 121. 50 Ft. 122. 25 Ft. 123. 12 Ft. 124. 6 Ft. 125. 3 Ft. 126. 1 Ft. 127. 50 Ft. 128. 25 Ft. 129. 12 Ft. 130. 6 Ft. 131. 3 Ft. 132. 1 Ft. 133. 50 Ft. 134. 25 Ft. 135. 12 Ft. 136. 6 Ft. 137. 3 Ft. 138. 1 Ft. 139. 50 Ft. 140. 25 Ft. 141. 12 Ft. 142. 6 Ft. 143. 3 Ft. 144. 1 Ft. 145. 50 Ft. 146. 25 Ft. 147. 12 Ft. 148. 6 Ft. 149. 3 Ft. 150. 1 Ft. 151. 50 Ft. 152. 25 Ft. 153. 12 Ft. 154. 6 Ft. 155. 3 Ft. 156. 1 Ft. 157. 50 Ft. 158. 25 Ft. 159. 12 Ft. 160. 6 Ft. 161. 3 Ft. 162. 1 Ft. 163. 50 Ft. 164. 25 Ft. 165. 12 Ft. 166. 6 Ft. 167. 3 Ft. 168. 1 Ft. 169. 50 Ft. 170. 25 Ft. 171. 12 Ft. 172. 6 Ft. 173. 3 Ft. 174. 1 Ft. 175. 50 Ft. 176. 25 Ft. 177. 12 Ft. 178. 6 Ft. 179. 3 Ft. 180. 1 Ft. 181. 50 Ft. 182. 25 Ft. 183. 12 Ft. 184. 6 Ft. 185. 3 Ft. 186. 1 Ft. 187. 50 Ft. 188. 25 Ft. 189. 12 Ft. 190. 6 Ft. 191. 3 Ft. 192. 1 Ft. 193. 50 Ft. 194. 25 Ft. 195. 12 Ft. 196. 6 Ft. 197. 3 Ft. 198. 1 Ft. 199. 50 Ft. 200. 25 Ft. 201. 12 Ft. 202. 6 Ft. 203. 3 Ft. 204. 1 Ft. 205. 50 Ft. 206. 25 Ft. 207. 12 Ft. 208. 6 Ft. 209. 3 Ft. 210. 1 Ft. 211. 50 Ft. 212. 25 Ft. 213. 12 Ft. 214. 6 Ft. 215. 3 Ft. 216. 1 Ft. 217. 50 Ft. 218. 25 Ft. 219. 12 Ft. 220. 6 Ft. 221. 3 Ft. 222. 1 Ft. 223. 50 Ft. 224. 25 Ft. 225. 12 Ft. 226. 6 Ft. 227. 3 Ft. 228. 1 Ft. 229. 50 Ft. 230. 25 Ft. 231. 12 Ft. 232. 6 Ft. 233. 3 Ft. 234. 1 Ft. 235. 50 Ft. 236. 25 Ft. 237. 12 Ft. 238. 6 Ft. 239. 3 Ft. 240. 1 Ft. 241. 50 Ft. 242. 25 Ft. 243. 12 Ft. 244. 6 Ft. 245. 3 Ft. 246. 1 Ft. 247. 50 Ft. 248. 25 Ft. 249. 12 Ft. 250. 6 Ft. 251. 3 Ft. 252. 1 Ft. 253. 50 Ft. 254. 25 Ft. 255. 12 Ft. 256. 6 Ft. 257. 3 Ft. 258. 1 Ft. 259. 50 Ft. 260. 25 Ft. 261. 12 Ft. 262. 6 Ft. 263. 3 Ft. 264. 1 Ft. 265. 50 Ft. 266. 25 Ft. 267. 12 Ft. 268. 6 Ft. 269. 3 Ft. 270. 1 Ft. 271. 50 Ft. 272. 25 Ft. 273. 12 Ft. 274. 6 Ft. 275. 3 Ft. 276. 1 Ft. 277. 50 Ft. 278. 25 Ft. 279. 12 Ft. 280. 6 Ft. 281. 3 Ft. 282. 1 Ft. 283. 50 Ft. 284. 25 Ft. 285. 12 Ft. 286. 6 Ft. 287. 3 Ft. 288. 1 Ft. 289. 50 Ft. 290. 25 Ft. 291. 12 Ft. 292. 6 Ft. 293. 3 Ft. 294. 1 Ft. 295. 50 Ft. 296. 25 Ft. 297. 12 Ft. 298. 6 Ft. 299. 3 Ft. 300. 1 Ft. 301. 50 Ft. 302. 25 Ft. 303. 12 Ft. 304. 6 Ft. 305. 3 Ft. 306. 1 Ft. 307. 50 Ft. 308. 25 Ft. 309. 12 Ft. 310. 6 Ft. 311. 3 Ft. 312. 1 Ft. 313. 50 Ft. 314. 25 Ft. 315. 12 Ft. 316. 6 Ft. 317. 3 Ft. 318. 1 Ft. 319. 50 Ft. 320. 25 Ft. 321. 12 Ft. 322. 6 Ft. 323. 3 Ft. 324. 1 Ft. 325. 50 Ft. 326. 25 Ft. 327. 12 Ft. 328. 6 Ft. 329. 3 Ft. 330. 1 Ft. 331. 50 Ft. 332. 25 Ft. 333. 12 Ft. 334. 6 Ft. 335. 3 Ft. 336. 1 Ft. 337. 50 Ft. 338. 25 Ft. 339. 12 Ft. 340. 6 Ft. 341. 3 Ft. 342. 1 Ft. 343. 50 Ft. 344. 25 Ft. 345. 12 Ft. 346. 6 Ft. 347. 3 Ft. 348. 1 Ft. 349. 50 Ft. 350. 25 Ft. 351. 12 Ft. 352. 6 Ft. 353. 3 Ft. 354. 1 Ft. 355. 50 Ft. 356. 25 Ft. 357. 12 Ft. 358. 6 Ft. 359. 3 Ft. 360. 1 Ft. 361. 50 Ft. 362. 25 Ft. 363. 12 Ft. 364. 6 Ft. 365. 3 Ft. 366. 1 Ft. 367. 50 Ft. 368. 25 Ft. 369. 12 Ft. 370. 6 Ft. 371. 3 Ft. 372. 1 Ft. 373. 50 Ft. 374. 25 Ft. 375. 12 Ft. 376. 6 Ft. 377. 3 Ft. 378. 1 Ft. 379. 50 Ft. 380. 25 Ft. 381. 12 Ft. 382. 6 Ft. 383. 3 Ft. 384. 1 Ft. 385. 50 Ft. 386. 25 Ft. 387. 12 Ft. 388. 6 Ft. 389. 3 Ft. 390. 1 Ft. 391. 50 Ft. 392. 25 Ft. 393. 12 Ft. 394. 6 Ft. 395. 3 Ft. 396. 1 Ft. 397. 50 Ft. 398. 25 Ft. 399. 12 Ft. 400. 6 Ft. 401. 3 Ft. 402. 1 Ft. 403. 50 Ft. 404. 25 Ft. 405. 12 Ft. 406. 6 Ft. 407. 3 Ft. 408. 1 Ft. 409. 50 Ft. 410. 25 Ft. 411. 12 Ft. 412. 6 Ft. 413. 3 Ft. 414. 1 Ft. 415. 50 Ft. 416. 25 Ft. 417. 12 Ft. 418. 6 Ft. 419. 3 Ft. 420. 1 Ft. 421. 50 Ft. 422. 25 Ft. 423. 12 Ft. 424. 6 Ft. 425. 3 Ft. 426. 1 Ft. 427. 50 Ft. 428. 25 Ft. 429. 12 Ft. 430. 6 Ft. 431. 3 Ft. 432. 1 Ft. 433. 50 Ft. 434. 25 Ft. 435. 12 Ft. 436. 6 Ft. 437. 3 Ft. 438. 1 Ft. 439. 50 Ft. 440. 25 Ft. 441. 12 Ft. 442. 6 Ft. 443. 3 Ft. 444. 1 Ft. 445. 50 Ft. 446. 25 Ft. 447. 12 Ft. 448. 6 Ft. 449. 3 Ft. 450. 1 Ft. 451. 50 Ft. 452. 25 Ft. 453. 12 Ft. 454. 6 Ft. 455. 3 Ft. 456. 1 Ft. 457. 50 Ft. 458. 25 Ft. 459. 12 Ft. 460. 6 Ft. 461. 3 Ft. 462. 1 Ft. 463. 50 Ft. 464. 25 Ft. 465. 12 Ft. 466. 6 Ft. 467. 3 Ft. 468. 1 Ft. 469. 50 Ft. 470. 25 Ft. 471. 12 Ft. 472. 6 Ft. 473. 3 Ft. 474. 1 Ft. 475. 50 Ft. 476. 25 Ft. 477. 12 Ft. 478. 6 Ft. 479. 3 Ft. 480. 1 Ft. 481. 50 Ft. 482. 25 Ft. 483. 12 Ft. 484. 6 Ft. 485. 3 Ft. 486. 1 Ft. 487. 50 Ft. 488. 25 Ft. 489. 12 Ft. 490. 6 Ft. 491. 3 Ft. 492. 1 Ft. 493. 50 Ft. 494. 25 Ft. 495. 12 Ft. 496. 6 Ft. 497. 3 Ft. 498. 1 Ft. 499. 50 Ft. 500. 25 Ft. 501. 12 Ft. 502. 6 Ft. 503. 3 Ft. 504. 1 Ft. 505. 50 Ft. 506. 25 Ft. 507. 12 Ft. 508. 6 Ft. 509. 3 Ft. 510. 1 Ft. 511. 50 Ft. 512. 25 Ft. 513. 12 Ft. 514. 6 Ft. 515. 3 Ft. 516. 1 Ft. 517. 50 Ft. 518. 25 Ft. 519. 12 Ft. 520. 6 Ft. 521. 3 Ft. 522. 1 Ft. 523. 50 Ft. 524. 25 Ft. 525. 12 Ft. 526. 6 Ft. 527. 3 Ft. 528. 1 Ft. 529. 50 Ft. 530. 25 Ft. 531. 12 Ft. 532. 6 Ft. 533. 3 Ft. 534. 1 Ft. 535. 50 Ft. 536. 25 Ft. 537. 12 Ft. 538. 6 Ft. 539. 3 Ft. 540. 1 Ft. 541. 50 Ft. 542. 25 Ft. 543. 12 Ft. 544. 6 Ft. 545. 3 Ft. 546. 1 Ft. 547. 50 Ft. 548. 25 Ft. 549. 12 Ft. 550. 6 Ft. 551. 3 Ft. 552. 1 Ft. 553. 50 Ft. 554. 25 Ft. 555. 12 Ft. 556. 6 Ft. 557. 3 Ft. 558. 1 Ft. 559. 50 Ft. 560. 25 Ft. 561. 12 Ft. 562. 6 Ft. 563. 3 Ft. 564. 1 Ft. 565. 50 Ft. 566. 25 Ft. 567. 12 Ft. 568. 6 Ft. 569. 3 Ft. 570. 1 Ft. 571. 50 Ft. 572. 25 Ft. 573. 12 Ft. 574. 6 Ft. 575. 3 Ft. 576. 1 Ft. 577. 50 Ft. 578. 25 Ft. 579. 12 Ft. 580. 6 Ft. 581. 3 Ft. 582. 1 Ft. 583. 50 Ft. 584. 25 Ft. 585. 12 Ft. 586. 6 Ft. 587. 3 Ft. 588. 1 Ft. 589. 50 Ft. 590. 25 Ft. 591. 12 Ft. 592. 6 Ft. 593. 3 Ft. 594. 1 Ft. 595. 50 Ft. 596. 25 Ft. 597. 12 Ft. 598. 6 Ft. 599. 3 Ft. 600. 1 Ft. 601. 50 Ft. 602. 25 Ft. 603. 12 Ft. 604. 6 Ft. 605. 3 Ft. 606. 1 Ft. 607. 50 Ft. 608. 25 Ft. 609. 12 Ft. 610. 6 Ft. 611. 3 Ft. 612. 1 Ft. 613. 50 Ft. 614. 25 Ft. 615. 12 Ft. 616. 6 Ft. 617. 3 Ft. 618. 1 Ft. 619. 50 Ft. 620. 25 Ft. 621. 12 Ft. 622. 6 Ft. 623. 3 Ft. 624. 1 Ft. 625. 50 Ft. 626. 25 Ft. 627. 12 Ft. 628. 6 Ft. 629. 3 Ft. 630. 1 Ft. 631. 50 Ft. 632. 25 Ft. 633. 12 Ft. 634. 6 Ft. 635. 3 Ft. 636. 1 Ft. 637. 50 Ft. 638. 25 Ft. 639. 12 Ft. 640. 6 Ft. 641. 3 Ft. 642. 1 Ft. 643. 50 Ft. 644. 25 Ft. 645. 12 Ft. 646. 6 Ft. 647. 3 Ft. 648. 1 Ft. 649. 50 Ft. 650. 25 Ft. 651. 12 Ft. 652. 6 Ft. 653. 3 Ft. 654. 1 Ft. 655. 50 Ft. 656. 25 Ft. 657. 12 Ft. 658. 6 Ft. 659. 3 Ft. 660. 1 Ft. 661. 50 Ft. 662. 25 Ft. 663. 12 Ft. 664. 6 Ft. 665. 3 Ft. 666. 1 Ft. 667. 50 Ft. 668. 25 Ft. 669. 12 Ft. 670. 6 Ft. 671. 3 Ft. 672. 1 Ft. 673. 50 Ft. 674. 25 Ft. 675. 12 Ft. 676. 6 Ft. 677. 3 Ft. 678. 1 Ft. 679. 50 Ft. 680. 25 Ft. 681. 12 Ft. 682. 6 Ft. 683. 3 Ft. 684. 1 Ft. 685. 50 Ft. 686. 25 Ft. 687. 12 Ft. 688. 6 Ft. 689. 3 Ft. 690. 1 Ft. 691. 50 Ft. 692. 25 Ft. 693. 12 Ft. 694. 6 Ft. 695. 3 Ft. 696. 1 Ft. 697. 50 Ft. 698. 25 Ft. 699. 12 Ft. 700. 6 Ft. 701. 3 Ft. 702. 1 Ft. 703. 50 Ft. 704. 25 Ft. 705. 12 Ft. 706. 6 Ft. 707. 3 Ft. 708. 1 Ft. 709. 50 Ft. 710. 25 Ft. 711. 12 Ft. 712. 6 Ft. 713. 3 Ft. 714. 1 Ft. 715. 50 Ft. 716. 25 Ft. 717. 12 Ft. 718. 6 Ft. 719. 3 Ft. 720. 1 Ft. 721. 50 Ft. 722. 25 Ft. 723. 12 Ft. 724. 6 Ft. 725. 3 Ft. 726. 1 Ft. 727. 50 Ft. 728. 25 Ft. 729. 12 Ft. 730. 6 Ft. 731. 3 Ft. 732. 1 Ft. 733. 50 Ft. 734. 25 Ft. 735. 12 Ft. 736. 6 Ft. 737. 3 Ft. 738. 1 Ft. 739. 50 Ft. 740. 25 Ft. 741. 12 Ft. 742. 6 Ft. 743. 3 Ft. 744. 1 Ft. 745. 50 Ft. 746. 25 Ft. 747. 12 Ft. 748. 6 Ft. 749. 3 Ft. 750. 1 Ft. 751. 50 Ft. 752. 25 Ft. 753. 12 Ft. 754. 6 Ft. 755. 3 Ft. 756. 1 Ft. 757. 50 Ft. 758. 25 Ft. 759. 12 Ft. 760. 6 Ft. 761. 3 Ft. 762. 1 Ft. 763. 50 Ft. 764. 25 Ft. 765. 12 Ft. 766. 6 Ft. 767. 3 Ft. 768. 1 Ft. 769. 50 Ft. 770. 25 Ft. 771. 12 Ft. 772. 6 Ft. 773. 3 Ft. 774. 1 Ft. 775. 50 Ft. 776. 25 Ft. 777. 12 Ft. 778. 6 Ft. 779. 3 Ft. 780. 1 Ft. 781. 50 Ft. 782. 25 Ft. 783. 12 Ft. 784. 6 Ft. 785. 3 Ft. 786. 1 Ft. 787. 50 Ft. 788. 25 Ft. 789. 12 Ft. 790. 6 Ft. 791. 3 Ft. 792. 1 Ft. 793. 50 Ft. 794. 25 Ft. 795. 12 Ft. 796. 6 Ft. 797. 3 Ft. 798. 1 Ft. 799. 50 Ft. 800. 25 Ft. 801. 12 Ft. 802. 6 Ft. 803. 3 Ft. 804. 1 Ft. 805. 50 Ft. 806. 25 Ft. 807. 12 Ft. 808. 6 Ft. 809. 3 Ft. 810. 1 Ft. 811. 50 Ft. 812. 25 Ft. 813. 12 Ft. 814. 6 Ft. 815. 3 Ft. 816. 1 Ft. 817. 50 Ft. 818. 25 Ft. 819. 12 Ft. 820. 6 Ft. 821. 3 Ft. 822. 1 Ft. 823. 50 Ft. 824. 25 Ft. 825. 12 Ft. 826. 6 Ft. 827. 3 Ft. 828. 1 Ft. 829. 50 Ft. 830. 25 Ft. 831. 12 Ft. 832. 6 Ft. 833. 3 Ft. 834. 1 Ft. 835. 50 Ft. 836. 25 Ft. 837. 12 Ft. 838. 6 Ft. 839. 3 Ft. 840. 1 Ft. 841. 50 Ft. 842. 25 Ft. 843. 12 Ft. 844. 6 Ft. 845. 3 Ft. 846. 1 Ft. 847. 50 Ft. 848. 25 Ft. 849. 12 Ft. 850. 6 Ft. 851. 3 Ft. 852. 1 Ft. 853. 50 Ft. 854. 25 Ft. 855. 12 Ft. 856. 6 Ft. 857. 3 Ft. 858. 1 Ft. 859. 50 Ft. 860. 25 Ft. 861. 12 Ft. 862. 6 Ft. 863. 3 Ft. 864. 1 Ft. 865. 50 Ft. 866. 25 Ft. 867. 12 Ft. 868. 6 Ft. 869. 3 Ft. 870. 1 Ft. 871. 50 Ft. 872. 25 Ft. 873. 12 Ft. 874. 6 Ft. 875. 3 Ft. 876. 1 Ft. 877. 50 Ft. 878. 25 Ft. 879. 12 Ft. 880. 6 Ft. 881. 3 Ft. 882. 1 Ft. 883. 50 Ft. 884. 25 Ft. 885. 12 Ft. 886. 6 Ft. 887. 3 Ft. 888. 1 Ft. 889. 50 Ft. 890. 25 Ft. 891. 12 Ft. 892. 6 Ft. 893. 3 Ft. 894. 1 Ft. 895. 50 Ft. 896. 25 Ft. 897. 12 Ft. 898. 6 Ft. 899. 3 Ft. 900. 1 Ft. 901. 50 Ft. 902. 25 Ft. 903. 12 Ft. 904. 6 Ft. 905. 3 Ft. 906. 1 Ft. 907. 50 Ft. 908. 25 Ft. 909. 12 Ft. 910. 6 Ft. 911. 3 Ft. 912. 1 Ft. 913. 50 Ft. 914. 25 Ft. 915. 12 Ft. 916. 6 Ft. 917. 3 Ft. 918. 1 Ft. 919. 50 Ft. 920. 25 Ft. 921. 12 Ft. 922. 6 Ft. 923. 3 Ft. 924. 1 Ft. 925. 50 Ft. 926. 25 Ft. 927. 12 Ft. 928. 6 Ft. 929. 3 Ft. 930. 1 Ft. 931. 50 Ft. 932. 25 Ft. 933. 12 Ft. 934. 6 Ft. 935. 3 Ft. 936. 1 Ft. 937. 50 Ft. 938. 25 Ft. 939. 12 Ft. 940. 6 Ft. 941. 3 Ft. 942. 1 Ft. 943. 50 Ft. 944. 25 Ft. 945. 12 Ft. 946. 6 Ft. 947. 3 Ft. 948. 1 Ft. 949. 50 Ft. 950. 25 Ft. 951. 12 Ft. 952. 6 Ft. 953. 3 Ft. 954. 1 Ft. 955. 50 Ft. 956. 25 Ft. 957. 12 Ft. 958. 6 Ft. 959. 3 Ft. 960. 1 Ft. 961. 50 Ft. 962. 25 Ft. 963. 12 Ft. 964. 6 Ft. 965. 3 Ft. 966. 1 Ft. 967. 50 Ft. 968. 25 Ft. 969. 12 Ft. 970. 6 Ft. 971. 3 Ft. 972. 1 Ft. 973. 50 Ft. 974. 25 Ft. 975. 12 Ft. 976. 6 Ft. 977. 3 Ft. 978. 1 Ft. 979. 50 Ft. 980. 25 Ft. 981. 12 Ft. 982. 6 Ft. 983. 3 Ft. 984. 1 Ft. 985. 50 Ft. 986. 25 Ft. 987. 12 Ft. 988. 6 Ft. 989. 3 Ft. 990. 1 Ft. 991. 50 Ft. 992. 25 Ft. 993. 12 Ft. 994. 6 Ft. 995. 3 Ft. 996. 1 Ft. 997. 50 Ft. 998. 25 Ft. 999. 12 Ft. 1000. 6 Ft. 1001. 3 Ft. 1002. 1 Ft. 1003. 50 Ft. 1004. 25 Ft. 1005. 12 Ft. 1006. 6 Ft. 1007. 3 Ft. 1008. 1 Ft. 1009. 50 Ft. 1010. 25 Ft. 1011. 12 Ft. 1012. 6 Ft. 1013. 3 Ft. 1014. 1 Ft. 1015. 50 Ft. 1016. 25 Ft. 1017. 12 Ft. 1018. 6 Ft. 1019. 3 Ft. 1020. 1 Ft. 1021. 50 Ft. 1022. 25 Ft. 1023. 12 Ft. 1024. 6 Ft. 1025. 3 Ft. 1026. 1 Ft. 1027. 50 Ft. 1028. 25 Ft. 1029. 12 Ft. 1030. 6 Ft. 1031. 3 Ft. 1032. 1 Ft. 1033. 50 Ft. 1034. 25 Ft. 1035. 12 Ft. 1036. 6 Ft. 1037. 3 Ft. 1038. 1 Ft. 1039. 50 Ft. 1040. 25 Ft. 1041. 12 Ft. 1042. 6 Ft. 1043. 3 Ft. 1044. 1 Ft. 1045. 50 Ft. 1046. 25 Ft. 1047. 12 Ft. 1048. 6 Ft. 1049. 3 Ft. 1050. 1 Ft. 1051. 50 Ft. 1052. 25 Ft. 1053. 12 Ft. 1054. 6 Ft. 1055. 3 Ft. 1056. 1 Ft. 1057. 50 Ft. 1058. 25 Ft. 1059. 12 Ft. 1060. 6 Ft. 1061. 3 Ft. 1062. 1 Ft. 1063. 50 Ft. 1064. 25 Ft. 1065. 12 Ft. 1066. 6 Ft. 1067. 3 Ft. 1068. 1 Ft. 1069. 50 Ft. 1070. 25 Ft. 1071.

A tudomány-egyetem klinikája gyógyezelokra elfogadta és használja

A Kolozsvari (Heinrich. J.) Ásvány- és Gyógyszappangyár B. T. gyártmányait

Kiváló gyártmányaink: Kénszappan, Kénkátrány-, Kátrány-, Borax-, Benzoe-, Creolin-, Lanolin-, Ichtiol-, Fehérkátrány-, Kénes fehérkátrány-, Epe-, Salicyil-, Neutral-gyermekszappan a bőr mindennemű rendellenességei ellen a legnagyobb sikerrel használhatók.

Különlegességünk a Szt.-László-szappan az egyedül tényleg desinficiáló és egyuttal a legideálisabb tolette szappan.

Egyedüli gyártói: a szab. Ásvány-, Hygiea-, Irodaszappanoknak melyek festéket, zsirt, olajat vagy bárminemű foltot hideg vízben is azonnal eltávolítanak a kéztől.

Kapható: Kincsesy Péter, Widder Gyula, Kádár Gyula, gyógyszerárban, Klein Pál és Szentgyörgyi Vilmos kereskedéseiben.
Budapesti vezérképviselő: LISZER LIPÓT, Budapest, V., Béla-utca 5.

Eladó

S.-a.-Ujhelyben, a Kossuth Lajos-utcán lévő 160. sz. haz. — Értekezhetni Isépy István ügyvéd irodájában.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK
Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezésekkel.
Elvállalja: utak, vasutak, hidak és épületek tervezését és építését.

Iroda: Petőfi-utca 452. (Rude ház.)

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudására hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljaujhelyen egy

Építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági

épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olesón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközök ki.

BORSODY J. S.

Építészeti és mérnöki iroda a S.-a.-Ujhelyen, Főter 487.



Ujfényképeszeti műterem.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben a **Kossuth-utca 180.** szám alatt

FÉNYYIRDÁMAT

mai napon megnyitottam.

Kifogástalan művészi munka által a n. é. közönség megelégedését mindenkor kiérdemelni főtőrekvésem leend.

Sátoraljaujhely, 1904. január hó.

Kiváló tisztelettel:

BERGTRAUN MIKSA,
fényképész.

Eladó.

Szmrecsányi János ur **vékei** gazdaságában mintegy 6—700 métermázsza legfinomabb réti széna eladó; ugyanott egy Ruston-Proktor-féle használt jó karban levő kazán, eséplő s elevator kapható. — Vasut állomás Perbenyik, posta Király-Helmecz.

Venni szándékozónak mindennemű felvilágosítással szolgál **Sótonyi István** szőlőkezelő Véke.

HIRDETMEŒNY.

A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank részvényesei

a folyó 1904-ik évi február hó 7-én délelőtt 10 órakor

Sátoraljaujhelyben, az infézet helyiségében tartandó

XXXIV. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. Az 1903-ik évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utjánai betöltése.
7. A felügyelő-bizottságnak és két pottagjának választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkéretik, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1904. évi január hó 9-én.

Az igazgatóság.